

Harieta TOPOLICEANU, *Cursul pentru străini Bine ați venit! Corso di lingua romena*, Editura ULRICO HOEPLI, Milano, 2020 (reeditat în 2022, 2023, 2024), 128 p.

DOI: <http://doi.org/10.35219/lexic.2025.1-2.17>



Interesul specialiștilor români pentru predarea limbii române ca limbă străină a evoluat constant și într-un mod remarcabil în ultimii 20 de ani.

Cu o tradiție recunoscută pentru promovarea limbii române în afara granițelor, învățământul românesc destinat acestei activități, susținut de Institutul Limbii Române de la București, în colaborare cu ministerul de resort și cu universitățile, se dedică an de an facilitării învățării limbii române de către studenții străini interesați și de către copiii familiilor de români care trăiesc în străinătate.

În cadrul acestui efort se regăsește lucrarea dnei lect. dr. Harieta TOPOLICEANU de la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, care își desfășoară activitatea la Universitatea din Torino.

Lucrarea *Bine ați venit! Corso di lingua romena*, apărută în 2020, cu reeditările ulterioare, 2022, 2023, 2024, la Editura ULRICO HOEPLI MILANO, se adresează cursanților care vizează nivelele A1 - B1+.

Volumul este omogen și bine conceput, punând în evidență o experiență de predare importantă și o bună orientare cu privire la nevoile studenților și la obiectivele didactice asumate. Cursul se bazează pe 12 unități la care se adaugă trei recapitulări cu teste de autoevaluare și oferă în mod gratuit acces la înregistrările în format MP3 ale dialogurilor și textelor unităților, înregistrări care pot fi descărcate din secțiunea Resurse a paginii dedicate manualului de către editură:

<https://www.hoepleditore.it/universita/articolo/bine-ati-venit-corso-di-lingua-romena-harieta-topoliceanu/9788820390761/1794>).

Unitățile propun dezvoltarea lexicului, stăpânirea gramaticii, exersarea exprimării orale și scrise, precum și cunoașterea particularităților culturale ale spațiului românesc. O unitate specială, plasată la începutul manualului, este dedicată foneticii și ortografiei, cu exemple și imagini, iar la final este oferit un mini glosar român – italian, precedat de cheia exercițiilor. Manualul conține o bibliografie bogată și corectă pentru conținutul prezentat.

Tematica unităților este bine aleasă și permite o primă întâlnire cu spațiul românesc și viața de zi cu zi. Textele și dialogurile propuse sunt relevante în acest sens și sunt foarte apropiate de cele autentice, cu o bună evidențiere a registrelor de limbă. Toate atestă o bună documentare a autoarei, lucru care permite oferirea de informații practice foarte utile, de ajutor pentru o viziune orientativă asupra realităților și pentru o adaptare mai facilă în cazul vizitelor în România. Utilizarea de texte autentice adaptate permite contactul cu unii specialiști români sau scriitori, chiar dacă nu se exploatează texte literare majore.

Aspectele culturale rămân majoritar în granițele reperelor clasice, cu o bună reprezentare a acestora, cu trimiteri literare, artistice sau istorice, și din zona tradițiilor și a bucătăriei românești deja recunoscute internațional. Informațiile geografice cu simbolurile lor turistice se adaugă pentru a crea un parcurs de suflet care provoacă orice cursant și îl ajută să descopere un spațiu european complex, dar mai puțin cunoscut publicului larg internațional.

Lexicul inclus este în mod evident cel utilizat de vorbitorii nativi în prezent și care este întâlnit în conversațiile cotidiene, în toate sferele vieții: familie, activități casnice și sociale, sănătate, timp liber, profesii diverse etc.

Explicațiile gramaticale sunt prezentate în mod accesibil iar exercițiile sunt bine adaptate pentru scopurile vizate, cu o bună progresie din punct de vedere al dificultății.

Cursul este un suport care provoacă orice utilizator să descopere evenimente care să permită înțelegerea unor aspecte din societatea românească sau din evoluția poporului român, din punct de vedere cultural, istoric sau al diferitelor domenii de excelență din trecut sau contemporaneitate. Diferite personalități consacrate ca mesageri indirecti ai universului nostru național pot deveni surse de atracție culturală și

îmbunătățire lingvistică, la îndemâna oricărui cursant, mai ales în contextul apariției IA.

Pe ansamblul conținutului, prezentării și eficienței didactice, lucrarea realizată de Harieta TOPOLICEANU este un instrument practic și valoros atât pentru profesori sau formatori, cât și pentru cursanții încadrați într-o formă de învățare sau autodidacti.

Punctele forte rămân acoperirea ariilor de interes pentru nivelul vizat, amplitudinea explicațiilor și a exercițiilor oferite, corelarea cu conținutul competențelor din CECRL.

O mai bună sistematizare a exercițiilor pe competențe în cadrul unităților ar fi utilă pentru organizarea și concentrarea acestora.

Unele exerciții cu fișe de documentare ar fi de ajutor pentru descoperirea personalităților evocate, lucru care ar contribui la înțelegerea importanței și valorii acestora, la dezvoltarea lexicului și a exprimării, atât scrise, cât și orale.

Data fiind calitatea volumului, este o pierdere lipsa imaginilor color care ar fi adus un plus de atractivitate atât pentru peisaje, cât și pentru unele produse culinare, dar și pentru portretele de personalități.

Volumul reprezintă o contribuție pe baza căreia se vor putea dezvolta cursurile de nivel B2, C1 și C2, ajutând cursanții să atingă un nivel superior de competență și practică a limbii române.

Adela DRĂGAN,
Universitatea „Dunărea de Jos” din Galați, România